

Hooboken. Ho. 219

- 1. as da ki:ks na kl-ampar ziim da: n ems  
ka suik
- 2. ma:na vru:nt i:z da bl-ur ma gō: gi:to
- 3. næ-t-af: te-r-gawraχ spū:naxa nimz:ar a:is  
met. mafi:na ||maks-i:ma (oud)||
- 4. spu:jon i:smv:elæ:k wæ:zok
- 5. urp da sχ:rp kre-r-gaxa baxχy:mal:it bro:it-  
bru:it
- 6. dan by:mormar n e:na spl:it:star it:n za:nna  
vit:na
- 7. da sχ:rpaz la:ktas zæ:n lipan a:if
- 8. it:nda fabri:k i:snit:ks ta zi:in
- 9. kuv:mi:α kl-æ:na - se:χ kl-æ:na - kuv:m  
s:it: - a ki:nt - a klæ: ki:naks
- 10. bu:s-ge:vd v:te:ns as fi:z pit:nta bi:z
- 11. bre:nd i:stwi:z kil:ic kri:ks nax v:te:ns
- 12. xel:ma me:ra:ls gaxæ:va dra:li:ta:z wæ:n  
v:æ:χodru:ηks - v:æ:χaxo:re:pa
- 13. æ:te:ma. gaxæ:χt me:na kly:rp:it
- 14. kel:m zæ: kni:z gaxi:in
- 15. vastol:v. vat w:rt ni:z fæ:li:namz:it  
gaxi:it
- 16. kel:m blæ: dar k ni me:it gagō: zæ:n me:  
fyt:n || kel:z hō:ntæ:ηt:...
- 17. kel:maki:kt ni xad:it:n z:na ju:η
- 18. wi e: gata: gax:it:n - di:z daz afk:it:nt
- 19. it:n spi:naks - spi:naks paxæ:ta - m a:li:af  
mv:in
- 20. ηy klak - bay - it:n wæ: - da sχo:ra (schorren  
hoiland tussen dyken Schelde) - na pa:dstu:li-  
m v:χ - na voe:s - ook. pæ:it (jonger) - na  
sχu:it:la:rpax - na vli:ndaz (jonger) - pæ:it vo:re:gl:is  
(witgele vlienders).
- 21. di:z ke:z:el e:di:z:el:it da we:z:el:it:it v:it:ta
- 22. ksalur pe:z:el:it:is xē:z:va
- 23. el:ηolā:bur fæ:il a:w sχe:it:non a:ifbre:it:ko
- 24. æ:je:it fā:z:le:it:van i:snam be:it xakre:it:go

- 25. ge:it:ma:it i:stwi:z:it bri:z:it st:it:na -  
bri:z:it - da bri:z:it:it
- 26. da:stā:m be:it:it st:it:na nimz:ar
- 27. di:z ma:n e:da le:it:va g:lak na gro:it:ta  
moni:it || di:z v:it:it:it e:da:...
- 28. dr:ndy:it:val i:stwi:z:it n:dan e:it:mal gable:it:va
- 29. zaxo:re:li:it:ndaxæ:in me:ta mi:it:star nax  
da zi:z gawel:st
- 30. kan:ta:ni ko:man ak ni x:it:it:it se:in
- 31. da bri:z:it:it drit:ηks ge:it:ta læ:zame:it:it
- 32. æ:it kani x:it wæ:z:ks - æ:it je:it ke:it:it:it pæ:n -  
ke:it:it:it
- 33. ste:it:it:it na ste:it:it:it di:z:it m be:it:it sm  
(uyshout) || nō:m be:it:it:it ||
- 34. ni:z - dar w:rt ni:mz:ar me:ta ke:it:it:it  
xaxp:el:it
- 35. e:it - kel:mal:it wi:z:it:it ki:it:in ur:pa:w  
gaxu:it:it
- 36. di pe:it:it:it ni:z ræ:it - dar zi:it:it:it na w:it:ta  
ke:it:it:it:it:it
- 37. xaxæ:inax m:it:it na:it fæ:it:it:it
- 38. xedi:it:it:it ge:it:it:it d:it:it:it xad:it:it || el:it:it:it ||
- 39. æ:z:al tno:it:it ni wæ:it:it h:z:el:it:it
- 40. ki:it:it d:it:it:it fæ:it:it:it fæ:it:it:it me:it:it:it kwæ:it
- 41. da ma:n my:it:it:it v:ra:it bax:it:it:it  
af:it:it:it:it
- 42. it:n t:it:it:it swel:man i:stwi:z:it:it xav:it:it:it
- 43. æ:it:it:it:it ur:mda:it:it stæ:it:it:it:it
- 44. wæ:it mu:it:it daz d:it:it:it fæ:it:it:it:it  
gæ: dā:it:it daz el:it:it:it
- 45. el:it:it:it:it be:it:it:it:it ur:pe:it:it:it
- 46. v:it:it:it me:it:it:it:it i:stwi:z:it:it v:it:it:it:it væ:it:it:it
- 47. zax spū:nax ur:mtax we:it:it:it:it xax it:n we:it:it:it
- 48. dām bo:it:it:it kwe:it:it:it:it dā:it:it dām bo:it:it:it  
i:it:it:it
- 49. du:it:it fæ:it:it:it:it mæ:it:it:it:it:it
- 50. t:it:it:it:it v:it:it:it:it d:it:it:it:it mi:it:it:it:it (oud) -





De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: vrbv<sup>o</sup>ka (nu ook: o<sup>o</sup>bo<sup>o</sup>ka)

De inwoners heten: vrbv<sup>o</sup>kan<sup>o</sup>ers of o<sup>o</sup>bo<sup>o</sup>kan<sup>o</sup>ers

Hun bijnaam is: d<sup>o</sup> str<sup>o</sup> d<sup>o</sup> b<sup>o</sup>ur<sup>o</sup> - Volgend spotrijmpje is bekend: orebo<sup>o</sup>ka

wv<sup>o</sup>ra<sup>o</sup> b<sup>o</sup>ur<sup>o</sup> str<sup>o</sup> d<sup>o</sup> ko<sup>o</sup>ka

m<sup>o</sup>ra<sup>o</sup> b<sup>o</sup>ur<sup>o</sup> ni g<sup>o</sup> d<sup>o</sup> g<sup>o</sup>er<sup>o</sup>ta

dana<sup>o</sup> b<sup>o</sup>er<sup>o</sup> d<sup>o</sup> v<sup>o</sup>nd<sup>o</sup>er<sup>o</sup> d<sup>o</sup> g<sup>o</sup>er<sup>o</sup>ta

Aantal inwoners op 31 dec. 1947: 31.725.

taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: t<sup>o</sup> r<sup>o</sup> p<sup>o</sup> - m<sup>o</sup> r<sup>o</sup> z<sup>o</sup> t<sup>o</sup> s<sup>o</sup> b<sup>o</sup> r<sup>o</sup> x<sup>o</sup> - t<sup>o</sup> m<sup>o</sup> e<sup>o</sup> l<sup>o</sup> k<sup>o</sup> v<sup>o</sup> a<sup>o</sup> r<sup>o</sup> t<sup>o</sup> i<sup>o</sup> z<sup>o</sup>  
d<sup>o</sup> l<sup>o</sup> i<sup>o</sup> g<sup>o</sup> w<sup>o</sup> e<sup>o</sup> x<sup>o</sup> - d<sup>o</sup> z<sup>o</sup> w<sup>o</sup> e<sup>o</sup> s<sup>o</sup> s<sup>o</sup> - t<sup>o</sup> e<sup>o</sup> k<sup>o</sup> - d<sup>o</sup> p<sup>o</sup> v<sup>o</sup> t<sup>o</sup> d<sup>o</sup> r<sup>o</sup> - d<sup>o</sup> v<sup>o</sup> e<sup>o</sup> r<sup>o</sup> - d<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i<sup>o</sup> s<sup>o</sup> p<sup>o</sup> y<sup>o</sup> t<sup>o</sup> - d<sup>o</sup> g<sup>o</sup> r<sup>o</sup> y<sup>o</sup> n<sup>o</sup> u<sup>o</sup> r<sup>o</sup> k<sup>o</sup>  
d<sup>o</sup> v<sup>o</sup> i<sup>o</sup> t<sup>o</sup> h<sup>o</sup> v<sup>o</sup> e<sup>o</sup> l<sup>o</sup> d<sup>o</sup>

Er zijn geen lokale dialectverschillen. De bazen van de grote fabrieken voeden hun kinderen in het Frans op. Er zijn ook heel wat Waalse en Hollandse ingenieurs. Laatstgenoemden spreken Hollands. Verder wordt er slechts in een paar families A.B. gesproken. Het is een grote nijverheids-gemeente met veel werklieden. Er is een scheeptimmerwerf (Cockerill) met ± 4000 man, een wolfa-briek met ± 500 man, een zilverfabriek met ± 1000 man, een grote ijzerfabriek met ± 400 man en een afdeling van de Bell-Telefoon met ± 600 man. Veel Antwerpse arbeiders komen hier in de fabrieken werken, maar ook heel wat Hobokenaren gaan naar de dokken. Het aantal arbeiders dat hier komt werken is groter dan het aantal Hobokenaren die elders werken. Bij Cockerill zijn er ook werklieden uit Buikebeke, Burcht, enz. en zelfs uit Dendermonde en Lokeren. Veel jongens en meisjes gaan naar school te Antwerpen.

Zegslieden. 1. Van Schil - Verelst; 69 j.; hier geb.; huisvrouw; heeft altijd hier verbleven; V. en M. van hier; spreekt steeds dialect

2. Van Schil, Jozef; 70 j.; hier geb.; gepens. arbeider; heeft altijd hier verbleven; V. en M. van hier; spreekt steeds dialect.

3. Goossens, Jozef; 15 j.; hier geb.; leerling aan het Ateneum te Antwerpen; heeft altijd hier verbleven; V. en M. van hier; spreekt buiten de school Hobokens.

4. Maex, Willy; 17 j.; hier geb.; leerling aan het Ateneum te Antwerpen; heeft altijd hier verbleven; V. van Westmeerbeek; M. van hier; spreekt buiten de school Hobokens.